

Zeitschrift: Saiten : Ostschweizer Kulturmagazin
Herausgeber: Verein Saiten
Band: 5 (1998)
Heft: 50

Vorwort: Editorial
Autor: Riklin, Adrian / Elsener, Marcel

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Korken knallen, Tore fallen

Unser Mai-Heft ist 64 Seiten dick geworden. Mit munterem Grund: «Saiten» feiert ein Jubiläum! Dies ist die fünfzigste Ausgabe unseres Kulturmagazins. Vor vier Jahren von jungen St. Galler Kulturschaffenden vorab aus der Musikszene gegründet, hat sich «Saiten» schon früh einem sehr breit verstandenen Begriff von «Kultur» verschrieben. Ein gemeinsamer Nenner blieb der Fan-Aspekt: Die Herausgabe von «Saiten» ist weitgehend eine Sache der Leidenschaft, die meisten Beteiligten arbeiten ehrenamtlich.

Fans. Wir brauchen also nicht den Philosophen E. M. Cioran oder Schriftsteller wie Alan Sillitoe oder Peter Handke zu bemühen, um die Fussballnummer von «Saiten» zu begründen. Sondern nur: die Leidenschaft. Und den Satz von Ernst Happel: «Ein Tag ohne Fussball ist ein verlorener Tag.» Einen Monat nach Trappatonis Wutanfall («Strunz! Was erlauben Strunz?») und einen Monat vor der WM in Frankreich widmen wir uns der «schönsten Nebensache der Welt». Selber Hobbyfussballer, Fans oder zumindest Faszinierte, schreiben verschiedene Autoren (leider keine Autorin!) über je eigene Aspekte des Fussballs. Fussball und Kunst, Fussball im Wort, Fussball von unten, aussen und innen – subjektive Geschichten stehen neben journalistischen Artikeln und ausufernden Abhandlungen.

Der Untertitel von «Saiten» blieb dem Zentrum verbunden, doch «St. Galler» meint eigentlich längst «Ostschweizer Kulturmagazin». Nach der stadtlastigen letzten Nummer weiten sich die Blicke im Mai wieder über die Kernregion hinaus. Beim Titelthema geht es über die Grenze nach Lustenau, ins Appenzellerland und an den See, die aktuelle Reportage spielt im Bräkerland Toggenburg, und Polen steht als Thema des Bodenseefestivals im Schweinwerferlicht.

Und dann die Flaschenpost. Im Sinne des schrittweise erfolgenden Ausbaus von «Saiten» präsentieren wir zwei neue Gefässe. In der «Flaschenpost» werden sich monatlich mehr oder weniger bekannte Ostschweizerinnen und Ostschweizer melden, die es in verschiedenartigste Metropolen verschlagen hat, zum Auftakt die Wattwilerin Barbara Weber aus Hamburg. «Saitenlinie» heisst die regelmässige Redaktionsspalte, in der bemerkenswerte Ereignisse des Monats kommentiert werden, die uns betroffen haben. Dürfen wir auch auf Ihr Echo hoffen?

Der Mai hat's in sich. Ein vielversprechender Monat, reich an Veranstaltungen. Und wer weiss, vielleicht beschert uns der FC St. Gallen ja ein ganz besonderes Jubiläumsgeschenk: den Cup-Sieg samt Einzug in den Europa-Cup! Dann wird der Juni noch lauter und fröhlicher. Mit Fussball-WM, Open-Air und natürlich Saiten. Lassen Sie sich überraschen!



Adrian Riklin



Marcel Elsener

Impressum

50. Ausgabe, Mai 1998; 5. Jahrgang; Auflage 10'000; erscheint monatlich

Herausgeber: Verlag Saiten, Brühlgasse 11, Postfach, 9004 St. Gallen**Fon 071 222 30 66; Fax 071 222 30 77, redaktion@saiten.ch, www.saiten.ch****Redaktion/Verlag:** Adrian Riklin, Marcel Elsener • **Sekretariat:** Christoph Brack • **Veranstaltungskalender:** Daten für den

Veranstaltungskalender werden kostenlos publiziert. Unterlagen zu Ihrer Veranstaltung bis 10. des Vormonats an Verlag Saiten «VK»

• **Anzeigenverkauf:** Marcel Elsener, Christoph Brack, Fon 071 222 30 66, Fax 071 222 30 77 Es gelten die Anzeigentarife von MediaDaten 1.97 • **Abonnements:** Jahresabo: Fr. 30.–, Unterstützungsabo: Fr. 75.–, Postkonto: 90-168856-1 • **Vertrieb:** 8 days a week,Rubel U. Vetsch, Fon 071 222 71 72 • **Layout:** Seite 1, 3-35, Anita Meier; Seiten 37-63, Jürgen Wössner, Fon/Fax 071 244 43 36• **Druck:** Niedermann Druck AG, St. Gallen, Fon 282 48 80 • **Fotografie:** Leo Boesinger • **Titelbild:** FC St. Gallen (mit Markus Wanner)

gegen FC Basel, Espenmoos, April 1996, Foto von Lukas Unseld, St. Gallen • © 1998, Verein Saiten, St. Gallen. Alle Rechte vorbehalten.

Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung. Die Urheberrechte der Artikel, Fotos, Illustrationen und Anzeigenentwürfe bleiben beim Verlag. Keine Gewähr für unverlangt eingesandte Manuskripte, Fotos und Illustrationen.

.titel**FUSSBALL. ALLES WIRD RUND.**

Fussball, Medien, Kunst. Von Marcus Gossolt.	4
Stadtauswahl in München, 1948. Von Andreas Kneubühler.	8
Fans: Neurotiker, Süchtige & Co. Von Daniel Kehl.	12
Lustenau im Fussballrausch. Von Markus Wernig.	16
Weltauswahl in Bühler. Von Yves Solenthaler.	20
Fussballer aus dem Untergrund. Von Peter Bader.	22
Mit dem Car ins San Siro. Von Marcel Elsener.	24

.scheinwerfer

Bodenseefestival. Polen. Von André Gunz.	26
---	----

.reportage

Arme Männer im Toggenburg. Von Michael Walther.	31
--	----

.stadtleben

Die Zeitschrift Mascara. Von Adrian Riklin.	35
--	----

.veranstaltungskalender

Alle Termine im schönen Mai.	37
------------------------------	----

.kolumnen

Flaschenpost und Saitenlinie.	55
-------------------------------	----

.demnächst

Tarantino, die Leningrad Cowboys, Monika Sennhauser und der Menschenfeind sind da! Und vieles mehr...	57
--	----